

Zomix

PRATICA
SISTEMA STIRANTE A CALDAIA



MANUALE DI ISTRUZIONI
USER'S MANUAL

CE



SISTEMA STIRANTE A CALDAIA

AVVERTENZE IMPORTANTI

- 1- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/108/CE relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
- 2- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.D.).
- 3- **ATTENZIONE** - La targhetta riportante la marcatura "CE" e la natura dell'alimentazione è posta sul fondo dell'apparecchio.
- 4- A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.
- 5- "L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto"

ISTRUZIONI IMPORTANTI

1. Al riempimento dell'acqua nella caldaia oppure quando la macchina non viene utilizzata, estrarre la spina dalla presa.
2. Se si usa una prolunga, la spina e la presa devono essere del tipo a tenuta stagna.
3. Non impedite l'uscita del getto di vapore dal ferro.
4. Non dirigete il getto di vapore verso persone, animali o fonti elettriche quali: prese, apparecchi elettrici in funzione, lampadari, ecc.
5. Non lavorate con le mani bagnate.
6. Accertatevi sempre che i materiali o le superfici da stirare siano adatti ad essere stirati a vapore e selezionate sempre la giusta temperatura.
7. Osservate le istruzioni del produttore relativamente alla stiratura dei materiali.
In mancanza di informazioni fate sempre una piccola prova su un punto meno visibile del materiale. Se durante la prova si notano danni, evitate l'uso del ferro da stiro su quel materiale.
8. Non introdurre alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia.
9. Durante l'utilizzo non sovrapporre mai la piastra del ferro sul cavo di alimentazione.
10. Durante il funzionamento non capovolgete per nessun motivo l'apparecchio.
11. Non svitate il tappo della caldaia né aggiungete acqua durante il funzionamento.
12. Non lasciare l'apparecchio incustodito o inutilmente acceso, soprattutto a serbatoio vuoto, ciò potrebbe danneggiarlo.
13. Avvitare sempre con forza il tappo della caldaia per evitare perdite di vapore.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Interruttore caldaia
2. Interruttore ferro
3. Spia caldaia
4. Tappo caldaia
5. Spia ferro



AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO

Riempimento con acqua - Attenzione! Prima di riempire la caldaia, spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa.

- Riempire la caldaia esclusivamente con acqua, possibilmente distillata, oppure con acqua di rubinetto a basso contenuto di minerali. La formazione di calcare nella macchina può causare surriscaldamenti della macchina ed intasare i condotti di uscita vapore.
- Il sistema stirante deve poggiare su una superficie piana.
- Ruotare il tappo (4) in senso antiorario fino a svitarlo completamente.
- Svuotare la caldaia da eventuale acqua residua. Versare l'acqua solo quando la caldaia è vuota.
- Posizionare un imbuto sull'apertura di riempimento.
- Versare una quantità d'acqua adeguata (a serbatoio vuoto min 0,2 l. - max 0,5 l.).
ATTENZIONE: Non versare più di 500 cc (0,5 l) di acqua. Non superare mai questa quantità!
- Togliere l'imbuto.
- Rimettere il tappo ruotando in senso orario fino ad avvitarlo completamente.
Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia chiusa bene.

Collegare il sistema stirante - Attenzione!

- Collegare la macchina soltanto se la tensione della rete elettrica corrisponde alla tensione nominale riportata sulla targhetta delle caratteristiche tecniche.
- Il cavo di alimentazione ed il tubo che collega il ferro da stiro alla caldaia non deve essere visibilmente danneggiato.
- Il serbatoio dell'acqua deve essere riempito con una quantità d'acqua sufficiente (min 0,2l. - max 0,5 l.).
- Non si deve impedire l'uscita del vapore dalla piastra del ferro da stiro.
- A questo punto premere l'interruttore per il riscaldamento della caldaia (1); l'interruttore si illumina (questa operazione non è necessaria se volete stirare a secco).
- Il sistema stirante è acceso ed in funzione; l'acqua viene riscaldata e viene creato il vapore.
- Quando il sistema stirante è pronto la spia (3) è accesa; prima di erogare vapore attendere che anche il ferro sia pronto all'uso (vedi paragrafo successivo).
E' normale che durante il funzionamento le spie si accendano e si spengano.
Questo indica un corretto funzionamento dei termostati che controllano la temperatura.

Accensione del ferro da stiro

- Dopo aver collegato il sistema stirante potete procedere all'accensione del ferro da stiro premendo l'interruttore (2) posto sul sistema stirante. L'interruttore (2) e la spia sul ferro si illumineranno ad indicare che il ferro è acceso.
- Regolare la manopola del ferro in base al tessuto.
- Il ferro da stiro è pronto all'uso quando la spia posta sul ferro (5) è spenta e quando la spia (3) sul corpo della caldaia è accesa. Quando sia il ferro e sia la caldaia sono pronte all'uso potete premere il pulsante posto sul ferro da stiro per erogare vapore.
Per avere un getto continuo potete bloccare il pulsante vapore posto sul ferro da stiro

con l'apposita levetta.

Versare ulteriore acqua nella caldaia

Attenzione! Durante il funzionamento e prima che la caldaia si sia raffreddata adeguatamente non aprire il tappo della caldaia! Per un nuovo riempimento procedere nel seguente modo:

- Scollegare gli interruttori della caldaia (1) e del ferro (2).
- Estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti.
- Ruotare lentamente il tappo per 2-3 giri, in senso antiorario, facendo fuoriuscire il vapore residuo in caldaia. Successivamente togliere il tappo svitandolo del tutto.
- Svotare la caldaia da eventuale acqua residua. Versare l'acqua solo quando la caldaia è vuota.
- Posizionare un imbuto sull'apertura di riempimento e versare l'acqua.
ATTENZIONE: Non versare più di 500 cc (0,5 l.) di acqua. Non superare mai questa quantità!
- Togliere l'imbuto.
- Rimettere il tappo ruotando in senso orario fino ad avvitarlo completamente.

Scollegare il sistema stirante

Attenzione! Il sistema stirante è spento e sicuro solo dopo avere eseguito le seguenti operazioni: Spegnere l'interruttore (1) per il riscaldamento della caldaia e l'interruttore (2) di riscaldamento del ferro. Estrarre la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare la macchina.

MANUTENZIONE GENERALE

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente ed attendere che la caldaia si sia adeguatamente raffreddata.

- Versare all'interno della caldaia acqua del rubinetto e risciacquare per rimuovere eventuali residui di calcare. Ripetere questa operazione anche dopo un lungo periodo di inutilizzo per eliminare l'acqua stagnante.
- Vuotare la caldaia dall'acqua residua. L'acqua che resta nella caldaia può formare dei depositi calcarei.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.
- Non utilizzare dei solventi, potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'apparecchio.

ALIMENTAZIONE	230V / 50Hz
CAPACITÀ CALDAIA	0,8 LITRI
POTENZA TOTALE	2000 W

SCELTA DELLA TEMPERATURA DI STIRATURA

• Innanzitutto verificare se il capo da stirare è provvisto di etichetta con le istruzioni per la stiratura.

Seguire sempre tali istruzioni.

• Stirare i capi a cui sono state applicate particolari finiture (increspature, applicazioni in rilievo, lucide ecc...) a temperature più basse.

• Selezionare i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone ecc...

Il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi di quanto non ne impieghi a raffreddarsi, di conseguenza è consigliabile iniziare a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, per esempio quelli in fibre sintetiche.

• Se il capo è costituito da diversi tipi di tessuto, selezionare sempre la temperatura più bassa che richiede il tipo di fibra (es. un capo composto da "60% di poliestere e 40% cotone" deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere e senza l'impiego del vapore).

• Se non si conosce il tipo di tessuto di cui è costituito l'articolo, effettuare una prova di stiratura in una piccola zona nascosta del capo e trovare la temperatura più adeguata per quel capo (provare partendo da una temperatura bassa).

• E' possibile premere il ferro sui capi in pura lana (100% lana) mettendolo in posizione "vapore".

• E' consigliabile impostare la manopola del vapore al massimo e utilizzare un panno secco per la pressatura.

• Durante la stiratura a vapore di capi in lana, è possibile che il capo presenti un effetto lucido.

E' possibile prevenire tale inconveniente capovolgendo il capo e stirandolo sul lato interno.

Il velluto e gli altri tessuti che tendono a presentare macchie lucide devono essere stirati solo in una direzione (seguendo il verso del pelo) facendo poca pressione sul capo.

• Tenere sempre il ferro in movimento.

• La seta e gli altri tessuti che diventano lucidi facilmente devono essere stirati dal lato interno.

Per evitare di macchiare i capi, non utilizzare la spruzzatura sulla seta o su altri tessuti delicati.

STEAM IRONING SYSTEM WITH BOILER

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Move the plug from the socket before filling the boiler with water, or when you don't use the machine.
2. If an extension cord is used the plug and socket must be of watertight construction.
3. Never obstruct the sole plate steam holes of the iron.
4. Never direct the steam jet towards persons, pets or sources of electricity such as electrical outlets, electrical appliances in operation, light fixtures, etc.
5. Never work with wet hands.
6. Always make sure that the materials or the surfaces to be ironed are suitable for the steam ironing e always select the right temperature.
7. Follow the manufacturer instructions about the ironing of materials. If no information is available, make always a trial on a little visible point of the material. Should any damage appear, don't use the steam iron.
8. Do not put any detergents or chemical substances into the boiler.
9. During the operation never put the iron plate on the power cord.
10. When in use, never overturn the appliance for any reason.
11. Do not unscrew the boiler cap or add water when the appliance is in operation.
12. Do not leave the appliance unattended or running unnecessarily, especially when the tank is empty as this could result in damage to the appliance.
13. Always screw on the boiler cap tightly to avoid pressure loss.

APPLIANCE

1. Boiler turning on/off button
2. Iron turning on/off button
3. Led boiler operating indicator
4. Safety cap
5. Iron operating light indicator



STARTING THE APPLIANCE

Filling with water

Caution! Before filling the boiler with water, unplug the machine.

- Fill the steam ironing system only with normal tap water or with distilled water. Lime could cause overheating and the obstruction of steam holes with consequent damages to the appliance.
- The steam ironing system must rest on a flat surface.
- Turn the cap (4) anticlockwise, unscrew it completely and remove it.
Empty the boiler of the possible remaining water. Pour water inside only when the boiler is empty.
- Put a funnel in the filling hole.
- Pour an adequate water quantity (when the boiler is empty min. 0.2 l - max 0.5 l) into the boiler.

ATTENTION: Don't pour more than 500cc (0,5 l.) of water. Never exceed this quantity

- Remove the funnel.
- Put the cap (4) back in its place: turn it clockwise till it is completely screwed.

Caution! Make sure that the machine is closed properly.

Connecting the steam ironing system - Caution!

- Connect the machine only if the mains voltage corresponds to the rated voltage reported on the rating plate.
- The power cord and the steam tube between the boiler and the iron must not be damaged.
- The water tank must be filled with a sufficient water quantity (when the boiler is empty min. 0.2 l - max 0.5 l).
- The steam ejection must not be obstructed.
- Push the heating boiler on/off switch (1); the switch will light up (this operation is not necessary if you want to use the steam ironing system as a dry iron).
- The machine is in operation. Water is heated and steam is generated.
- When the steam is ready, the pilot light (3) is on; wait for the iron to be hot and ready too (read the following instructions).
- The indication light will be on and off from time to time indicating that the selected temperature is being maintained.

Connecting the iron

- When the appliance is connected, push the iron on/off switch (switch 2); the switch and the pilot light on the iron will light up.
- Set the iron temperature knob according to the type of cloth.
- You can begin steam ironing when the pilot light on the iron is off and when the pilot light (3) on the steam system is on. You can press the button on the top of the steam iron to deliver steam.

Pour more water into the boiler

Caution! When the appliance is working and before the boiler has cooled down, don't open the boiler cap (4)! To refill the boiler please proceed as follows:

- Switch the boiler off (1).
- Pull out the plug and wait at least 5 minutes to let the boiler cool down.
- Turn the cap (4) slowly 2-3 times anticlockwise, and let the remaining steam come out of the boiler.

Then unscrew the cap completely and remove it.

- Empty the boiler of the possible remaining water. Pour water inside only when the boiler is empty.
- Put a funnel in the filling hole and pour water into the boiler.
ATTENTION: Don't pour more than 500cc (0,5 l.) of water. Never exceed this quantity!
- Remove the funnel.
- Put the cap (4) back in its place: turn it clockwise till it is completely screwed.

Disconnecting the steam ironing system

Caution! The steam ironing system is off and safe only after you follow this instructions: Disconnect the boiler heating switch (1) and the iron heating switch (2). Pull out the plug and let the steam ironing system cool down.

IRONING TEMPERATURE

- Always check first to see whether a label with ironing instructions is attached to the article to be ironed. Follow these ironing instructions in all cases.
- Sort the laundry out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones because the iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consists of various kinds of fibres (e.g. cotton with polyester), you must always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibres.
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) the article has been made of, find a spot which will be invisible when wearing or using the article. Try out the ironing temperature which is most suitable there (start at a relatively low temperature).
- Pure woollen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably set the steam control to maximum position and use a dry pressing cloth.
- When steam-ironing woollen fabrics, shining of the fabric may occur. This can be prevented by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- Velvet and other textures which rapidly acquire shiny spots should be ironed in one direction only (with the nap) applying light pressure.
- Always keep the iron moving.
- Silk and other fabrics likely to become shiny should be ironed on the reverse side.
To prevent staining do not use the spray on silk or other delicate fabrics.

CLEANING AND MAINTENANCE

Caution ! Before any maintenance or cleaning, unplug the machine and let the boiler cool down.

- Pour in the boiler some water and rinse out to remove eventual limestone residues. Repeat it also after a long period of inactivity.
- Always empty the boiler. The remaining water in the boiler may build up lime deposits.
- Clean the machine enclosure with a wet cloth.
- Don't use any solvents, they may damage the machine plastic components.

VOLTAGE	230V / 50Hz
BOILER CAPACITY	0,8 LITRI
TOTAL POWER	2000 W



INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE, questa apparecchiatura viene contrassegnata con il simbolo del contenitore di rifiuti barrato. Per un futuro smaltimento di questo prodotto, si prega di tenere presente quanto segue:

- E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.
- La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

GARANZIA CONVENZIONALE

Zomix

La Società MELCHIONI S.p.A., vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.

L'apparecchio è coperto dalla garanzia convenzionale per il periodo di UN ANNO dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, durante il periodo di garanzia di cui sopra.

La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia.

In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.

Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il

modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati. La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

Sig.....

Via n°

CAP Città Prov.

Modello PRATICA Matricola

Rivenditore Data acquisto

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura). Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico 02-57941, oppure consultate il nostro sito www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida certificato di garanzia



Melchioni S.p.A.
Via Friuli 18/a
20135 MILANO – Italy
Tel. +39 02 5794213 – Fax +39.02.5794320
www.melchioni.it